

使貞女化作游魂，只教心神一迷，聖賢也成爲禽獸。此時全仗段譽一靈不昧，念念不忘於段氏的清譽全德，勉與體內獸性相抗相爭。

青袍客一黑滿面道：「你兄妹二人快些成其好事，早一日生下孩兒，早一日得脫牢籠。我去了！」此話說完，只聽得樹木的枝葉簌簌亂响，已無聲去。

段譽大叫：「岳老三，岳老三！你師父有難，快來救我，」叫了半天，那裏有人答應？他想：「這危急之際，便是拜他爲師，那也說不得了，拜錯惡人爲師，乃是我一人之事，須不致連累伯父和爹爹，」於是又聲聲想法子救你，「段譽大喜，道：「那名字。」

天龍八部

金庸著

振華瓷批發零售有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.

549 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2V1
Tel. 681-1728

◎復業佳音◎
本店裝修完竣
特由香港辦到
大幫瓷具及各
種用具以應冬
節有等貨品
八折大平賣

永建公司

承接
裝修油漆 土木工程
價錢公道 快捷妥當

晚上五點後電 879-3092, 873-2241

昌記漆油修裝

承接接泥水木工傢
私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當

電話 三五四一七五〇三
六八七四〇九四

聯興公司

RON HING CO.

227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

一零霜鮮瓷藥各本
律沽蝦肉器材江號
歡批味瓜碗丸雞經
迎發精菜碟散貨售

曹振興

政府合法牌照
裝置或修理水喉。兼修理煤氣等
一切工作 保君滿意

Johnny Chow Plumbing
969 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512 876-6872

益豐茶室

Yick Fung Tea Room

137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

富春花屋

FLOWERS BY FORTUNE

Next Door To Success Rity. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.
Tel: 682-1946

僑青美主理

專售各種合時
鮮花，精心
計結花球，
各式花籃，
花。價錢最平，
手工頂好，
適合大小宴會，
送禮紀念，
電話詢問或
試，僑胞惠顧，
無任歡迎。

德深公司

1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED

324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

遠近交易
鮮豆芽菜
靚黃豆
發菜綠豆
便捷妥當

當奴地氈傢俬公司

有大幫各名廠平靚地氈，梳化牀，餐室椅，窗簾，辦公室傢具，裱牆花紙，以發行價錢發售，多少一律歡迎。

貨品陳列室：
4325 Main St., Vancouver, B.C.
電話：八七四一九二五陳君接洽

驗眼專家

李興捷 安省滑鐵盧大學
光學系博士

辦事處：喜街東街五百五十五號
Anthony Lee, O. D. 233 E. Hastings St.
電話：682-1018

辦公時間：星期一至星期五
上午九時至下午五時半

紅蓮電髮店

特價電髮 時間快捷 假髮出售 定做假髮
翻梳髮型 冷氣設備 僑胞光顧 無任歡迎

地址：片打街東十七號
電話：六八四二九一七

李偉運輸公司

專運：兼辦香港移民出入行李，并
家私什物搬運 有大棧房代客存貯
電話：二五四一三〇六二

NOTARY PUBLIC

Gordon W. Cumyow
61 MAIN STREET

遺囑及辦理各種文件
代理買賣實業

溫日隆 公證人

681-6513

美華眼鏡公司

MINI OPTICAL CO. LTD.

517 CAMBIE ST., VAN. 3.
Tel: 681-7710

每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
配平靚快
配眼鏡

中國優質鞋靴拖鞋

男女老幼款色皆備
批發零售價錢特平

3353 Cambie at 17 Ave., 874-1934

進步鞋業專家

國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY

386 East Hastings Street Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最久
爲多循循善誘以各種方通學
本爲人循循善誘以各種方通學
爲多循循善誘以各種方通學

廣珍鐘錶首飾舖

Kwong Chun Ho Co. 681-8816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

桃園

HO INN CHOP SUEY

79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.

地方清潔
服務週到
大鍋小酌
無任歡迎

大藥房

MAIN DRUG LTD.

434 Main Street Vancouver, B.C.
電話 684-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

華慶清潔服務公司

253-1850 或 325-4109

專爲
住宅 商店 辦公室
地毯 牆紙 窗簾
五廠服務

平價
專洗地毯
清除垃圾

S. Sparkle Building Maintenance Ltd. 7206 Stirling Vancouver B.C.

暗市黨館

ARMSTRONG & CO.

304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮

特聘華人經理李榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

Sunbeam

White Enamel Bowl

新邊麵麵
美味鮮

華強公司

KENWARD CO.

431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四套一號哥林比亞街 電話 684-8821

廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

榮榮臘味專家

精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

華益實業公司

WEST-EAST REALTY LTD.

551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
張慶元 325-8981

▲二年新柏文一組一頂樓好風景三睡房，主人房
內有浴室，廁所鋪滿地毯，實用面積一〇三三
平方呎，最新設備齊全，有電梯及地下停車場
位於百老匯東街八三三號，取價僅四萬四千九
百九十九元，請預先電話約看。
▲十組柏文樓，位於百老匯東街，一組式睡房，
九組一睡房，廿年，年淨收一萬九千五百元，
取價十九萬。
▲商業樓，百老匯東街一四一號近街舖，實淨磚
樓六千呎地闊五十二呎二〇八呎，後面停車場，
取價二十八萬。
▲唐人埠商業地兩幅，可建舖位及寫字樓，五十
呎乘一百廿呎，取價十五萬。
▲白石區海邊風景區商業地，闊一百四十五呎
乘一百六十八呎，可建商場及柏文樓，取價十
八萬五千元。

永興有限公司

WING HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理
熊貓牌蠔味醬

五磅罐庄 每箱十式罐
廿八安罐庄 每箱壹打
壹磅罐庄 每箱廿四罐
半磅罐庄 每箱四十八罐

歡迎餐館及家庭選用，
價廉物美，保證滿意，
零沽批發，一律歡迎。

華明公司

MING WO COOKWARE CO

23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
Phone 683-7268

快捷便利
茶樓家庭皆宜電備

◁新到特製鋼質▷
蝦餃皮夾
每個七元五毛

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢查詢

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG